

## XXXVII AUSTRAGUNG

# 2-GIORNI TICINO-2023

## REGIONALER 2-TAGES ORIENTIERUNGSLAUF

29. – 30. APRIL 2023

1. Etappe:  
**SONVICO**

2. Etappe:  
**VILLA LUGANESE**

Wettkampfbereich / Rangverkündigung:  
**PRIMARSCHULHAUS  
VILLA LUGANESE**

Veranstalter:



### Sponsor

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS



**la Mobiliare**  
Agenzia generale Lugano

C.O. AGET Lugano wird unterstützt von:



# WEISUNGEN - Für beide Etappen

- Laufleitung:** **Claudia Giopelli**, 6964 Davesco-Soragno, E-Mail: [clau.gio@bluewin.ch](mailto:clau.gio@bluewin.ch)  
Tel. (+41) 079 387 76 80  
**Rachele Hochstrasser**, 6965 Cadro; E-Mail: [rachele@hochstrasser.one](mailto:rachele@hochstrasser.one)  
Tel. (+41) 079 753 41 86
- Wettkampfbereich:** Primarschulhaus in Villa Luganese  
(WKZ) (**Koordinaten:** 46.0555795° N / 8.9929111° E) / [Google Maps](#)
- Parkplätze:** **Autos:** Parkplätze in sehr beschränkter Anzahl 5-15 Min. vom Wettkampfbereich. Autos mit wenig Insassen werden auf weiter entfernte Parkplätze geleitet. Anweisungen des Verkehrspersonals befolgen.  
**Minibusse der Clubs:** 5 Min. zu Fuss vom WKZ
- Anreise mit ÖV** **Ab Lugano-SBB-Bahnhof:** Bus ARL-Linie 461 bis zur Endstation "Villa Luganese" und dann noch 5 Min. zu Fuss bis zum Wettkampfbereich. Erstmögliche Abfahrt um 6.10 Uhr. Dann Taktfahrplan alle 30 Min. sowohl Samstag als auch Sonntag.  
Für Abfahrt- und Ankunftszeiten siehe [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) oder [www.arlsa.ch](http://www.arlsa.ch)
- Info:** Im WKZ: Zahlungen, Miete SI-Card, Anmeldung Kategorien Offen und Troll (Kinder-OL), Abgabe allfälliger Einsprachen, ....
- Garderobe, Dusche, WC:** Im WKZ.
- Kinderhort:** Im WKZ.
- OL-Beiz:** Im WKZ, reiche Auswahl.  
**Am Sonntag Maccheroni** Bolognese CHF 8.00, ohne Sauce CHF 5.00.
- Wettkampfform:** **Am Samstag** Middle.  
**Am Sonntag** Jagdstart gemäss Zeitabständen vom Samstag. Die Summe der Laufzeiten der 2 Tagen (Einlaufreihenfolge) bestimmt das Schlussresultat.
- Anmeldungen:** Anmeldungen am Lauftag nur für die Kategorien D/HB, OK und Troll (Kinder-OL).  
Man kann sich auch für nur einen Tag anmelden.
- Startliste:** Wird im Internet publiziert <http://www.swiss-orienteeing.ch/>.  
Komplette, aktualisierte Startlisten im WKZ aufgehängt.  
Am Sonntag im WKZ aufgehängt.
- Bahnen:** Für alle Kategorien sind die Bahnen auf der Karte aufgedruckt.
- Kategorien:** Folgende Kategorien wurden wegen geringer Anzahl Teilnehmenden (weniger als 5), wie in der Ausschreibung vorangekündigt, **gelöscht:**  
**D45 / D55 / H45 / H55 / H65**  
**Angemeldete wurden in den Kategorien D40 / D50 / H40 / H50 / H60 verschoben.**
- SI-Card:** Elektronische Postenkontrolle mit SI-Card für alle Kategorien.  
Eigene SI-Card benutzen oder bei der Info für CHF 2.00 pro Tag mieten.

Jeder Teilnehmer muss an beiden Tagen die gleiche SI-Card benutzen. Es ist nicht erlaubt, dass verschiedene Läufer die gleiche SI-Card benutzen, auch nicht für die Kategorie OK. Wer diese Weisung nicht befolgt, wird disqualifiziert. Falls die SI-Card Nummer nicht richtig oder nicht angegeben ist, bitte die richtige Nummer vor dem Start bei der Info im WKZ angeben.

- Posten:* Elektronische Posten Sportident. Auf die Bestätigung durch Lichtsignal und Pfeifton warten. Erfolgt keine Bestätigung, mit der Zange auf die Karte lochen.
- Startnummern:* Am Sonntag für alle, ausser Kategorien OK und Troll (Kinder-OL), im WKZ zu beziehen.
- Laufaufgabe:* Sich bitte unbedingt im Ziel oder an der Info im WKZ melden. SI-Card dabei vorweisen.
- Einsprachen:* Sind im WKZ an der Info, spätestens 1 Stunde nach dem Zielschluss, schriftlich abzugeben. Wer eine Einsprache gemacht hat, muss der Jury bis zum Entscheid zur Verfügung stehen.
- Jury:* Samstag/Sonntag: Peter Schrämmli und Tiziano Boiani
- Fair-play:* Jegliche Verwendung von OL-Karten des Laufgeländes vor und nach eurem Lauf ist verboten, sonst wird man disqualifiziert.
- Rangverkündigung:*** **Am Sonntag, ca. 14.30 Uhr im Wettkampfbereich.**  
Preise für die ersten drei aller Wettkampfkategorien.  
Kategorie OK: Preis für den ersten Rang am Sonntag.  
Es werden keine Preise verschickt.
- Versicherung:* Ist Sache der Teilnehmende.  
Der Veranstalter lehnt jegliche Verantwortung ab.
- Sanitätsdienst:* Im Wettkampfbereich.
- Ranglisten:* Provisorische Ranglisten werden im WKZ aufgehängt. Gesamttranglisten sind im Internet zu finden: <http://2giorni.coaget.ch> und <http://www.swiss-orienteeing.ch/>.
- Fundgegenstände:* Anfragen nach dem Lauf an [clau.gio@bluewin.ch](mailto:clau.gio@bluewin.ch)
- Auskunft:* Nina Nembrini, [nina.nembrini@gmail.com](mailto:nina.nembrini@gmail.com)
- Achtung:** **Mit der Anmeldung erklären sich die Teilnehmende mit einer allfälligen Publikation von Fotos zum Zweck der Promotion des OL-Sports einverstanden.**  
**Wer mit einer Publikation seiner Fotos nicht einverstanden ist, wird gebeten, dies vor dem Start schriftlich bei der Laufleitung zu melden.**

*Wir wünschen allen Teilnehmenden viel Erfolg  
und einen schönen Aufenthalt.*

*Der Veranstalter:  
C.O. AGET Lugano*

## Samstag, 29. April 2023, 1. Etappe – Sonvico

<i>Besammlung:</i>	Primarschulhaus in Villa Luganese
<i>Wettkampfbzentrum:</i>	geöffnet ab 11.30 Uhr
<i>Bahnleger:</i>	Oliver Hochstrasser
<i>Kontrolle:</i>	Luciano Hochstrasser
<i>TD ASTI:</i>	Peter Schrämmli und Tiziano Boiani
<i>Karte:</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sonvico, 1:10'000, Aequidistanz 5 m, Teilaktualisierung 2023, Format A4</li><li>• Sonvico, 1:7'500, Aequidistanz 5 m, Teilaktualisierung 2023, Format A4 für die Kategorien H50/60/70/75, HB - D50/60, DB und OK (Open)</li></ul> <b>Troll (Kinder-OL):</b> Villa Luganese-Schule, Startzeiten: 14.00-18.00 Uhr.
<i>Postenbeschreibung:</i>	IOF Symbole am Start, Minute -3. <b>NICHT</b> auf der Karte gedruckt! Postenbeschreibungs-Etui mitbringen.
<i>Start:</i>	<b>Erster Start 13.30 Uhr.</b>
<i>Weg zum Start</i>	WKZ-Vorstart: <b>zu Fuss ca. 45 min.</b> (1.90 km + 150 m)
<i>Kleiderdepot</i>	Der Weg zum Start führt beim Ziel vorbei, wo Kleider und <b>eine eigene gefüllte Trinkflasche</b> deponiert werden können. Keine Getränke am Ziel, sondern erst auf dem Weg zurück zum WKZ (0.30 km, 80 m, 15 min.)
<i>Vorstart:</i>	4 Minuten vor der Startzeit ins erste Gatter treten und Clear und Check durchführen.
<i>Startmodus:</i>	Beim Startgatter -1 die dortige SI-Einheit quittieren und vor der richtigen Kategorienkarte stehen. Die Karte darf bis zum Startsignal nicht angeschaut werden. Nach dem Startsignal die Karte aus dem richtigen Behälter nehmen. Normaler Start.
<i>WC:</i>	Nur im WKZ.
<i>Bahnen:</i> <b>Achtung!!!</b>	<b>Auf der Karte eingezeichnete Sperrgebiete und Privatgelände unbedingt respektieren. Es werden Kontrollen durchgeführt, Disqualifikation bei Nichtbeachten.</b> <b>Im Gelände gibt es Elektrozäune, die nicht eingezeichnet sind. Im Falle von Beschädigung bitte sofort bei der Info melden.</b> <b>Die Kantonsstrasse darf nur an den auf der Karte und im Gelände bezeichneten Stellen überquert werden: obligatorische Übergänge für einige Kategorien. Unbedingt auf den Verkehr Rücksicht nehmen (Art. 49 Strassenverkehrsgesetz, siehe unten). Der Veranstalter lehnt jede Haftung ab.</b> <b>Wegen Forstarbeiten zum Schutz der Kastanienwälder, sind einige Waldgebiete nur sehr schwer belaufbar, weil Stämme und Äste noch auf dem Waldboden liegen. Ausserdem gibt es durch Wildwechsel oder von Mountainbikern verursachte Spuren, die auf der Karte nicht eingezeichnet sind.</b> <b>Wegen des milden schneearmen Winters ist das Gelände teilweise mit viel Laub und Kastanienigeln bedeckt und deshalb sehr rutschig. Bitte entsprechende Vorsicht, ebenso beim Überqueren von Tälern und Brücken entlang der Laufstrecke!</b>

- Laufkarten:** Die Laufkarten werden nicht eingezogen, bitte die Fairplay-Regeln einhalten.
- Ziel:** Den Zielposten auf der Ziellinie stempeln. / 15 min. zum WKZ
- Verpflegung:** Keine Verpflegung während dem Lauf, nur auf dem Rückweg vom Ziel zum WKZ, bei ca. 0.30 km + 80 m nach dem Ziel.  
**Persönliche Getränkeflaschen können beim Ziel deponiert werden. Dieses befindet sich auf dem Weg vom WKZ zum Start** (siehe «Kleiderdepot»).
- Sanitätsdienst:** Im WKZ.
- SI-Card auslesen:** Im WKZ sofort die SI-Card auslesen. Ohne Auslesen keine Klassierung. Gemietete SI-Cards müssen hier abgegeben werden. Die Prüfung von Problemen, Zweifelsfällen oder bei Nicht-Klassifizierung werden beim Beschwerde-Büro bei der Info behandelt. Bitte bei der SI-Card-Auslesestelle keine Reklamationen anbringen. Danke.
- Maximal-Zeit:** 90 Min.

**Strassenverkehrsgesetz**

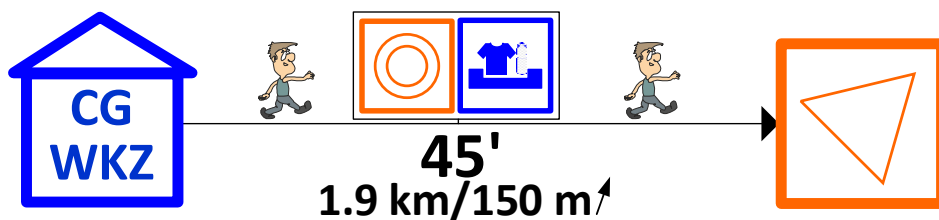
**- Art. 49 - Fussgänger**

<sup>1</sup>Fussgänger müssen die Trottoirs benützen. Wo solche fehlen, haben sie am Strassenrand und, wenn besondere Gefahren es erfordern, hintereinander zu gehen. Wenn nicht besondere Umstände entgegenstehen, haben sie sich an den linken Strassenrand zu halten, namentlich ausserorts in der Nacht.

<sup>2</sup>Die Fussgänger haben die Fahrbahn vorsichtig und auf dem kürzesten Weg zu überschreiten, nach Möglichkeit auf einem Fussgängerstreifen. Sie haben den Vortritt auf diesem Streifen, dürfen ihn aber nicht überraschend betreten.

Sabato 29.04.2023

**Tappa  
Etappe 1**



**SAMSTAG, 29. APRIL - Ungefähre Streckenlänge**

Kat.	Km	M	Posten	Kat.	Km	M	Posten	Kat.	Km	M	Posten
D10	1.3	30	7	H10	1.3	40	7	DAK	2.2	105	8
D12	2.2	35	8	H12	2.4	45	7	DAL	4.2	160	9
D14	2.5	70	8	H14	2.9	95	9	DB	2.3	70	8
D16	2.9	110	9	H16	3.4	130	11				
D18	2.8	125	8	H18	4.0	180	11	HAK	3.0	110	10
								HAM	4.1	140	11
D40	3.8	135	12	H40	4.5	160	11	HAL	5.4	175	14
D50	3.0	110	9	H50	3.9	175	10	HB	2.8	115	11
D60	2.9	110	11	H60	3.4	125	10				
				H70	3.0	115	11	OK	2.3	35	10
				H75	2.4	75	9				

## Sonntag, 30. April 2023, 2. Etappe – Villa Luganese

- Besammlung:** Primarschulhaus in Villa Luganese
- WKZ:** Geöffnet ab 08.00 Uhr
- Bahnleger:** Luca Giambonini
- Kontrolle:** Gianni Pettinari
- TD ASTI:** Tiziano Boiani und Peter Schrämmli
- Karte:**
- Villa Luganese, 1:10'000, Aequidistanz 5 m, Teilaktualisierung 042023, Format A4
  - Villa Luganese, 1:7'500, Aequidistanz 5 m, Teilaktualisierung 042023, Format A4 für die Kategorien H50/60/70/75, HB - D50/60, DB und OK (Open)
- Troll (Kinder-OL):** Villa Luganese-Schule, Startzeiten 09.30-12.30 Uhr.
- Startnummern:** Für alle ausser OK und Troll. Im WKZ zu beziehen.
- Weg zum Start:** **Mit Bustransport für die Kategorien D/H10-12-60, H70-75 und OK Erste Abfahrt 09.00 Uhr**
- **Start 1:** **Kategorien: D/H10-12-14-16, D60, H70-75, D/HB und OK**  
**Zu Fuss:** 45-50 Min. (1.80km – 210m), markierte Strecke  
**Mit Bustransport:** WKZ – Bus-Abfahrtsort **ca. 5 Min.**  
Fahrt im Bus: **(10 Min. + 15 Min. mögliche Wartezeit)**  
**Ab Busausstieg: 10 Min. zu Fuss** (0.40km – 25m), markierte Strecke
  - **Start 2:** **Kategorien: D/H18-40-50, H60, DAK, DAL, HAK, HAM, HAL**  
**Zu Fuss:** 50-55 min. (1.80km – 290m), markierte Strecke  
**Mit Bustransport, nur H60:** WKZ – Bus-Abfahrtsort **ca. 5 Min.**  
Fahrt im Bus: **(10 Min. + 15 Min. mögliche Wartezeit)**  
**Ab Busausstieg: 15 Min. zu Fuss** (0.50 km – 100m), markierte Strecke
- Kleiderdepot:** **Nur bei sehr schlechtem Wetter** – besteht die Möglichkeit, Kleider beim Busausstieg zu deponieren. Diese werden zum WKZ transportiert.
- WC:** Nur im WKZ.
- Postenbeschreibung:** IOF-Symbole. Auch auf der Karte eingedruckt.  
**Zur Verfügung für alle Kategorien bei der Abzweigung zu Start 1 oder Start 2 (Selbstbedienung, keine Helfer vor Ort).**  
**Postenbeschreibungs-Etui mitbringen – Es wird kein Klebeband zur Verfügung gestellt.**
- Start:** Startzeit des ersten Läufers, siehe Tabelle unten.  
Kategorie OK separater Startkanal.
- Vorstart:** **7 Min. vor der Startzeit** erscheinen, ohne die Sekunden zu zählen. Sich anschliessend der Startnummer nach (aufsteigend) einreihen und Clear und Check durchführen.
- Startmodus:** Nach dem Zeitstart Karte aus dem richtigen Behälter nehmen.  
Die Karte wird nicht schon teilweise ausgezogen sein. Es liegt in der Verantwortung jedes Läufers zu prüfen, dass er die richtige Karte mit der entsprechenden Kategorie nimmt. Im Anschluss der markierten Strecke bis zum mit einer Postenlaterne markierten Start folgen:  
**Start 1: 50 Meter / Start 2: 70 Meter.**  
Die Läufer mit max. 30' Rückstand nach dem ersten Tag, starten mit ihrem

Zeitabstand nach dem Sieger. Für Läufer mit mehr als 30' Rückstand, nicht klassierte Läufer oder Läufer, die nur am 2. Tag angemeldet sind, erfolgt der Start anschliessend mit einem normalen Startintervall (1').

Für die Kategorie OK gib es ein normaler Start (kein Jagdstart).

*Bahnen:*

**Achtung!!!**

**Posten sehr nahe beieinander – Postenbeschreibung kontrollieren. Einige Bahnen enthalten Schmetterlingsschlaufen.**

**Auf der Karte eingezeichnete Sperrgebiete und Privatgelände unbedingt respektieren. Es werden Kontrollen durchgeführt, Disqualifikation bei Nichtbeachten.**

**Im Gelände gibt es Elektrozäune, die nicht eingezeichnet sind. Im Falle von Beschädigung bitte sofort bei der Info melden.**

**Vorsicht auf schmalen Wegen, die Täler oder Flüsse überqueren: hintereinander laufen und in steilen Passagen nicht überholen.**

**Bei Regen ist auf dem rutschig werdenden Terrain besondere Vorsicht geboten.**

**In den Tälern befinden sich wegen des milden und schneearmen Winters grössere Anhäufungen von Laub, auch hier ist besondere Vorsicht gefragt.**

*Verpflegung:*

Auf dem Rückweg zum WKZ. Keine Verpflegung im Laufgelände.

*Ziel:*

Der Lauf endet auf der Ziellinie, anschliessend nicht mehr überholen und den Zielposten stempeln. Laufen 2 Läufer miteinander ein, wird die Reihenfolge ausgelost (siehe WO von Swiss Orienteering).

*Sanitätsdienst:*

Im WKZ.

*Maximalzeit:*

2 1/2 Stunden.

*Zum WKZ:*

ca. 15 min. zu Fuss (0.9 km – 0 m).

*SI-Card auslesen:*

Im WKZ sofort die SI-Card auslesen. Ohne Auslesen keine Klassierung. Gemietete SI-Cards müssen hier abgegeben werden.

#### Startzeiten:

Kat.	S	1. Start	Kat.	S	1. Start	Kat.	S	1. Start
D10	1	10:25	H10	1	10:35	DAK	2	10:10
D12	1	10:00	H12	1	10:15	DAL	2	10:05
D14	1	10:05	H14	1	10:30	DB	1	10:45
D16	1	11:05	H16	1	10:20			
D18	2	10:35	H18	2	11:05	HAK	2	10:00
						HAM	2	10:25
D40	2	10:40	H40	2	11:00	HAL	2	11:10
D50	2	10:50	H50	2	10:15	HB	1	10:55
D60	1	10:40	H60	2	10:55			
			H70	1	10:50	OK	1	10:10
			H75	1	11:00			

#### SONNTAG, 30. APRIL - Ungefähre Streckenlänge

Kat.	S	Km	M	Posten	Kat.	S	Km	M	Posten	Kat.	S	Km	M	Posten
D10	1	1.65	70	8	H10	1	1.65	70	8	DAK	2	2.15	105	10
D12	1	1.80	105	10	H12	1	1.90	100	10	DAL	2	3.80	240	13
D14	1	2.45	120	11	H14	1	2.50	125	10	DB	1	2.40	105	10
D16	1	2.35	150	10	H16	1	2.80	210	12					
D18	2	2.65	150	12	H18	2	3.70	280	15	HAK	2	3.10	240	13
D40	2	3.00	175	14	H40	2	3.35	230	14	HAM	2	3.30	235	13
D50	2	2.80	140	12	H50	2	3.20	215	12	HAL	2	4.30	330	17
D60	1	2.40	120	9	H60	2	3.00	180	13	HB	1	2.45	145	10
					H70	1	2.35	150	10					
					H75	1	2.50	120	11	OK	1	1.80	80	8

# PARTENZA 1 / START 1 + PARTENZA 2 PER H60 / START 2 FÜR H60

Domenica 30.04.2023

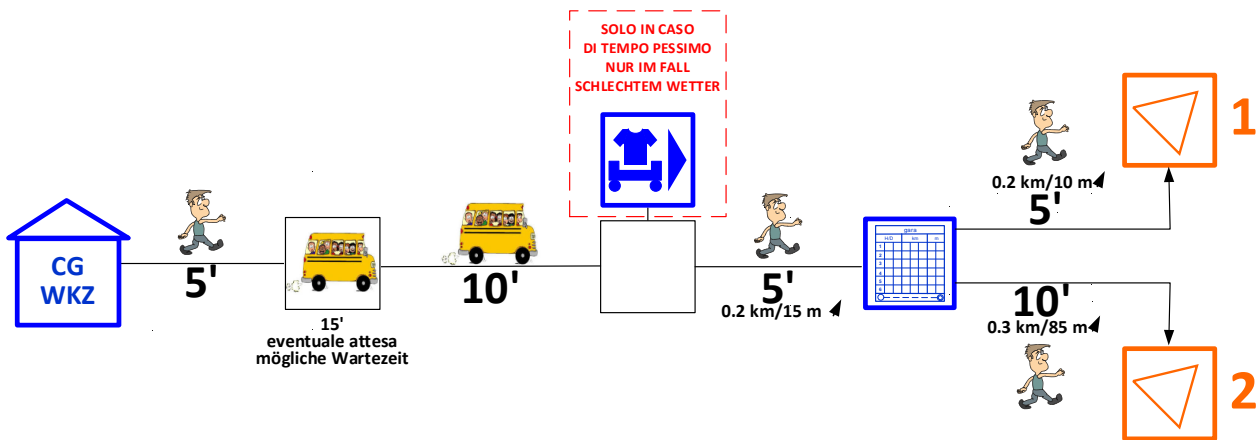
Tappa  
Etappe 2

Partenza/Start 1

H/D10 - H/D12 - H/D60 - H70 - H75 - OK

Partenza/Start 2

H60



Domenica 30.04.2023

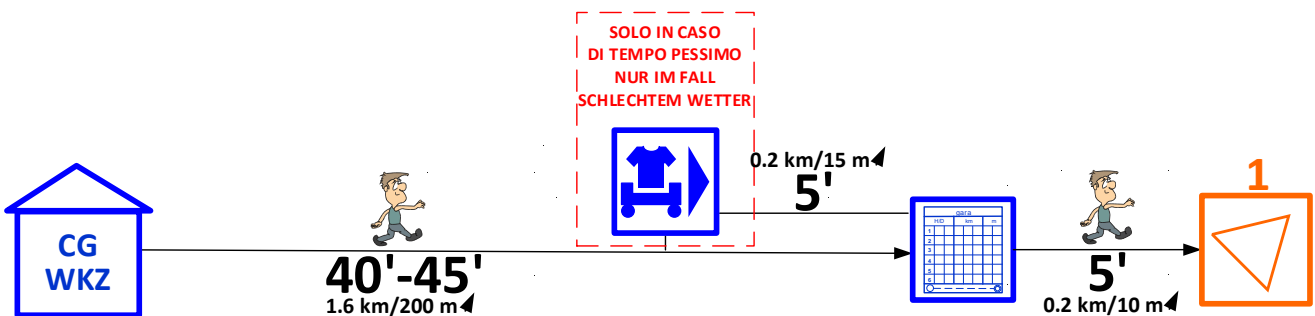
Tappa  
Etappe 2

Partenza/Start 1

H/D14 - H/D16 - DB - HB

Opzione a piedi  
Option zu Fuss

H/D10 - H/D12 - D60 - H70 - H75 - OK





# PARTENZA / START 2

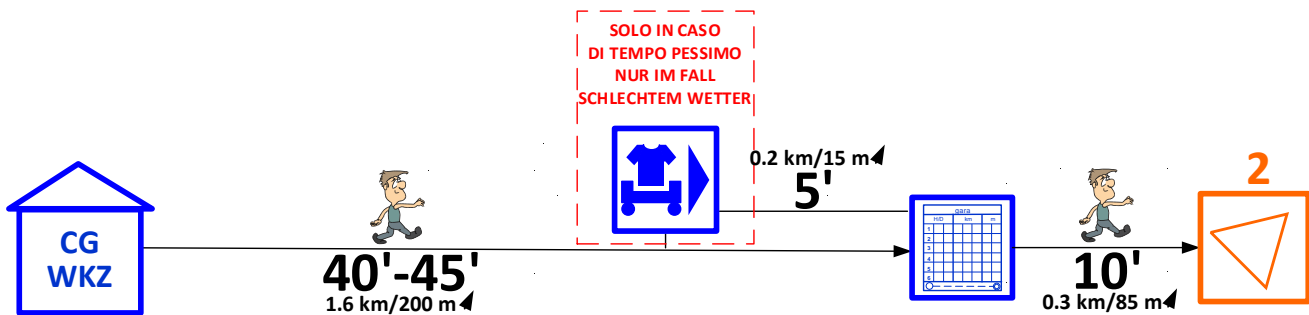
Domenica 30.04.2023

Tappa  
Etappe 2

Partenza/Start 2

H/D18 - HAL - HAM - HAK - DAL – DAK - H/D40 - H/D50

Opzione a piedi H60  
Option zu Fuss



***Wir organisieren mit Freude für Euch  
und wünschen allen angemeldeten LäuferInnen  
viel Erfolg und einen schönen Aufenthalt***

Der Veranstalter:  
OL-Klub C.O. AGET Lugano